

# Amtsblatt

## der Europäischen Union

C 209

48. Jahrgang

Ausgabe  
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

26. August 2005

Informationsnummer

Inhalt

Seite

I *Mitteilungen***Kommission**

2005/C 209/01	Euro-Wechselkurs .....	1
2005/C 209/02	Bekanntmachung über das bevorstehende Außerkrafttreten bestimmter Antidumpingmaßnahmen .....	2
2005/C 209/03	Auszug aus Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. Juli 2005 bis 31. Juli 2005 ( <i>Veröffentlichung gemäß Artikel 12 bzw. Artikel 34 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates</i> ) .....	3

DE

## I

(Mitteilungen)

## KOMMISSION

Euro-Wechselkurs <sup>(1)</sup>

25. August 2005

(2005/C 209/01)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,2272	SIT	Slowenischer Tolar	239,50
JPY	Japanischer Yen	135,02	SKK	Slowakische Krone	38,865
DKK	Dänische Krone	7,4573	TRY	Türkische Lira	1,6760
GBP	Pfund Sterling	0,68200	AUD	Australischer Dollar	1,6173
SEK	Schwedische Krone	9,3313	CAD	Kanadischer Dollar	1,4621
CHF	Schweizer Franken	1,5478	HKD	Hongkong-Dollar	9,5376
ISK	Isländische Krone	77,89	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,7575
NOK	Norwegische Krone	7,9255	SGD	Singapur-Dollar	2,0521
BGN	Bulgarischer Lew	1,9557	KRW	Südkoreanischer Won	1 256,90
CYP	Zypern-Pfund	0,5729	ZAR	Südafrikanischer Rand	7,9609
CZK	Tschechische Krone	29,698	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	9,9406
EEK	Estnische Krone	15,6466	HRK	Kroatische Kuna	7,3865
HUF	Ungarischer Forint	245,60	IDR	Indonesische Rupiah	12 670,84
LTL	Litauischer Litas	3,4528	MYR	Malaysischer Ringgit	4,625
LVL	Lettischer Lat	0,6961	PHP	Philippinischer Peso	68,785
MTL	Maltesische Lira	0,4293	RUB	Russischer Rubel	34,9710
PLN	Polnischer Zloty	4,0430	THB	Thailändischer Baht	50,409
RON	Rumänischer Leu	3,5144			

<sup>(1)</sup> Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

## Bekanntmachung über das bevorstehende Außerkrafttreten bestimmter Antidumpingmaßnahmen

(2005/C 209/02)

1. Die Kommission gibt bekannt, daß die unten aufgeführten Antidumpingmaßnahmen gemäß Artikel 11 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 384/96 des Rates vom 22. Dezember 1995 über den Schutz gegen gedumpte Einfuhren aus nicht zur Europäischen Gemeinschaft gehörenden Ländern<sup>(1)</sup> zu dem in der untenstehenden Tabelle genannten Zeitpunkt außer Kraft treten, sofern nicht nach dem unten beschriebenen Verfahren eine Überprüfung eingeleitet wird.

### 2. Verfahren

Die Gemeinschaftshersteller können einen schriftlichen Antrag auf Überprüfung stellen. Dieser Antrag muß genügend Beweise dafür enthalten, daß das Dumping und die Schädigung im Falle des Außerkrafttretens der Maßnahmen wahrscheinlich anhalten oder erneut auftreten würden.

Sollte die Kommission eine Überprüfung der betreffenden Maßnahmen beschließen, so erhalten die Einführer, die Ausführer, die Vertreter des Ausfuhrlandes und die Gemeinschaftshersteller Gelegenheit, die im Überprüfungsantrag dargelegten Fakten zu ergänzen, zu widerlegen oder zu erläutern.

### 3. Frist

Die Gemeinschaftshersteller können nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung auf der vorgenannten Grundlage einen schriftlichen Antrag auf Überprüfung stellen, der der Europäischen Kommission, Generaldirektion Handel (Referat B-1), J-79 5/16, B-1049 Brüssel<sup>(2)</sup> spätestens drei Monate vor dem in der untenstehenden Tabelle genannten Zeitpunkt vorliegen muß.

4. Diese Bekanntmachung ergeht nach Artikel 11 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 384/96 des Rates vom 22. Dezember 1995.

Ware	Ursprungs- oder Ausfuhrland/-länder	Maßnahmen	Rechtsgrundlage	Zeitpunkt des Außerkrafttretens
Harnstoff	Russland	Antidumpingzoll	Verordnung (EG) Nr. 901/2001 des Rates (ABl. L 127 vom 9.5.2001, S. 11)	10.5.2006
Aluminiumfolien	VR China Russland	Antidumpingzoll	Verordnung (EG) Nr. 950/2001 des Rates (ABl. L 134 vom 17.5.2001, S. 1) zuletzt geändert durch Verordnung (EG) Nr. 998/2004 (ABl. L 183 vom 20.5.2004, S. 4)	18.5.2006
	Russland	Verpflichtung	Beschluss der Kommission Nr. 2001/381/EG (ABl. L 134 vom 17.5.2001, S. 67)	18.5.2006

<sup>(1)</sup> ABl. L 56 vom 6.3.1996, S. 1. Verordnung zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 461/2004 des Rates (ABl. L 77 vom 13.3.2004, S. 12).

<sup>(2)</sup> Telefax (32-2) 295 65 05.

**Auszug aus Entscheidungen der Gemeinschaft über die Zulassung von Arzneimitteln vom 1. Juli 2005 bis 31. Juli 2005**

(Veröffentlichung gemäß Artikel 12 bzw. Artikel 34 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates <sup>(1)</sup>)

(2005/C 209/03)

**— Änderung einer Zulassung (Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates):  
Annahme**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
4.7.2005	Apidra	Aventis Pharma Deutschland GmbH, Brueningstrasse 50, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/001-028	6.7.2005
4.7.2005	Forcaltonin	Unigene UK Limited, 63 High Road, Bushey Heath, Herts, WD2 1EE, United Kingdom	EU/1/98/093/002	6.7.2005
4.7.2005	Trisenox	Cell Therapeutics (UK) Ltd, 100 Pall Mall, London SW1Y 5HP, United Kingdom	EU/1/02/204/001	6.7.2005
4.7.2005	Levemir	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsværd	EU/1/04/278/001-009	6.7.2005
4.7.2005	Zerene	Wyeth Research (UK) Limited, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/99/099/001-006	6.7.2005
4.7.2005	Sonata	Wyeth Europa Limited, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/99/102/001-008	6.7.2005
4.7.2005	Cymbalta	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, Nederland	EU/1/04/296/001-006	6.7.2005
4.7.2005	Cymbalta	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, Nederland	EU/1/04/296/001-006	6.7.2005
4.7.2005	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173 — D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-006	6.7.2005
4.7.2005	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173 — D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-006	6.7.2005
4.7.2005	Visudyne	Novartis Europharm Limited, Wimbleshurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/00/140/001	6.7.2005
4.7.2005	Xigris	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, Nederland	EU/1/02/225/001-002	6.7.2005
7.7.2005	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/02/216/001-002	11.7.2005
7.7.2005	Arixtra	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/02/206/001-008	11.7.2005

<sup>(1)</sup> ABl. L 214 vom 24.8.1993, S. 1.

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
7.7.2005	Quixidar	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/02/207/001-008	11.7.2005
7.7.2005	Cystagon	Orphan Europe, Immeuble „Le Guillaumet“, F-92046 Paris La Défense	EU/1/97/039/001-004	11.7.2005
8.7.2005	Glivec	Novartis Europharm Limited, Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/01/198/001-013	12.7.2005
8.7.2005	Aranesp	Amgen Europe BV, Minervum 7061, 4817 ZK Breda, Nederland	EU/1/01/185/001-056	12.7.2005
8.7.2005	Nespo	Dompé Biotec SpA, Via San Martino, 12, I-20122 Milano	EU/1/01/184/001-056	12.7.2005
8.7.2005	Lyrica	PFIZER Ltd, Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT 13 9NJ, United Kingdom	EU/1/04/279/030-032	12.7.2005
8.7.2005	Fortovase	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/98/075/001-002	12.7.2005
8.7.2005	AVANDIA	SmithKline Beecham plc, 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/001-012	12.7.2005
8.7.2005	NovoRapid	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsværd	EU/1/99/119/003 EU/1/99/119/005-007 EU/1/99/119/009-014	12.7.2005
8.7.2005	NeuroBloc	Elan Pharma International Ltd., WIL House, Shannon Business Park, Shannon, County Clare, Ireland	EU/1/00/166/001-003	13.7.2005
8.7.2005	Simulect	Novartis Europharm Limited, Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/98/084/001-002	12.7.2005
8.7.2005	Zevalin	Schering AG, Müllerstrasse 170-178, D-13342 Berlin	EU/1/03/264/001	12.7.2005
8.7.2005	Viread	Gilead Sciences International Limited, Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	12.7.2005
8.7.2005	Keppra	UCB SA, Allée de la recherche, 60, B-1070 Bruxelles/Researchdreef, 60, B-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-027	12.7.2005
8.7.2005	Lantus	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/001-029	12.7.2005
8.7.2005	Optisulin	Aventis Pharma Deutschland GmbH, D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/133/001-008	12.7.2005
13.7.2005	NeoRecormon	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/97/031/001-003 EU/1/97/031/019-046	15.7.2005

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
22.7.2005	Enbrel	Wyeth Europa Limited, Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/99/126/001-011	26.7.2005
22.7.2005	KOGENATE Bayer	Bayer AG, D-51 368 Leverkusen	EU/1/00/143/001-006	26.7.2005
27.7.2005	Vaniqa	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd, Hampshire International Business Park, Chineham, Basingstoke, Hampshire RG24 8EP, United Kingdom	EU/1/01/173/001-003	29.7.2005
27.7.2005	Infergen	Yamanouchi Europe B.V., Elisabethhof 19, 2353 EW Leiderdorp, Nederland	EU/1/98/087/001-003	29.7.2005
27.7.2005	Zevalin	Schering AG, Müllerstrasse 170-178, D-1 3342 Berlin	EU/1/03/264/001	29.7.2005
27.7.2005	Replagal	TKT Europe AB, Rinkebyvägen 11B, S-182 36 Danderyd	EU/1/01/189/001-006	29.7.2005
27.7.2005	Velcade	Janssen-Cilag International NV, Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/04/274/001	29.7.2005
27.7.2005	AVANDIA	SmithKline Beecham plc, 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/001-012	29.7.2005
27.7.2005	ReFacto	Wyeth Europa Ltd., Huntercombe Lane South, Taplow, Maidenhead, Berkshire, SL6 0PH, United Kingdom	EU/1/99/103/001-004	29.7.2005
28.7.2005	Kineret	Amgen Europe BV, Minervum 7061, 4817 ZK Breda, Nederland	EU/1/02/203/001-004	1.8.2005

— **Erteilung einer Zulassung (Artikel 34 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates): Annahme**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
8.7.2005	Equilis Pre- quenza	Intervet International BV, Wim de Körperstraat 35, 5831 AN Boxmeer, Nederland	EU/2/05/056/001-002	12.7.2005
8.7.2005	Equilis Pre- quenza Te	Intervet International BV, Wim de Körperstraat 35, 5831 AN Boxmeer, Nederland	EU/2/05/057/001-002	12.7.2005
8.7.2005	Equilis Te	Intervet International BV, Wim de Körperstraat 35, 5831 AN Boxmeer, Nederland	EU/2/05/055/001-002	12.7.2005
27.7.2005	Profender	Bayer Healthcare AG, D-51 368 Leverkusen	EU/2/05/054/001-017	29.7.2005

— **Änderung einer Zulassung (Artikel 34 der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates):  
Annahme**

Datum der Entscheidung	Bezeichnung des Arzneimittels	Zulassungsinhaber	Registriernummer im Gemeinschaftsverzeichnis	Datum der Mitteilung
7.7.2005	Neocolipor	Merial, 29 avenue Tony Garnier, F-69007 Lyon	EU/2/98/008/001-004	11.7.2005
8.7.2005	Ibafilin	Intervet International BV, Wim de Körperstraat 35, 5831 AN Boxmeer, Nederland	EU/2/00/022/001a- 001b, 002a-002b, 003a-003b, 004a- 004b, EU/2/00/022/005-017,	12.7.2005

Jeder Interessent erhält auf Anfrage einen Bericht über die Beurteilung der betreffenden Arzneimittel sowie die entsprechenden Entscheidungen. Anfragen sind an folgende Adresse zu richten:

Europäische Arzneimittel-Agentur  
7, Westferry Circus, Canary Wharf  
London E14 4HB  
United Kingdom

---